

# 浅析基础汉语阅读课的新尝试

## ～线上教学模式与线下教学模式相结合～

### A New Trial in Elementary Chinese Reading Comprehension Classes: Implementation and Problems of Hybrid Classes

何 龍

HE LONG

#### Abstract

In this study, I have described some new attempts to realize a hybrid class for beginner Chinese reading comprehension in the era of COVID-19. Specifically, the new attempts are as follows. ① In the on-demand class, we will set a writing assignment. ② Automated judgment of reading tasks by artificial intelligence AI. ③ In the face-to-face classes include translation practice and parallel translation practice. ④ In the face-to-face class, we will practice reading aloud repeatedly. In addition, we conducted a questionnaire survey targeting students. Here are the results: ① Students appreciate the hybrid reading class. ② Further discussion and consideration are needed regarding the grading of reading assignments by artificial intelligence AI. ③ In the elementary reading comprehension class, the importance of repeated reading practice and writing practice for students was reconfirmed. ④ The need to fine-tune on-demand classes while meeting the needs of individual students was reconfirmed.

#### 关键词

中国語教育、初級中国語読解学習、ハイブリッド型授業、音読の練習

#### 1. 引言

随着新冠疫情席卷世界，人类经过了与新冠病毒三年的鏖战，也未能战胜它，最终选择了与其共存。新冠疫情的突然到来，不仅改变了人们的日常生活模式，也改变了学校教育的模式。诸如线上上课等以往难以实现的教学模式，在疫情的推波助澜下也成为了必要。在与新管疫情共存的社会背景下，线上上课也成为了可能。这给我们这些奋战在一线的华文教育工作者提供了机遇，同时也提出了很大的挑战。笔者为此也是下了一番功夫做了一番研究与探讨的，希望抓住这一契机，不仅仅是应付过新冠疫情时期，还要将线上上课的内容做好，做强。本研究就针对笔者在线上上课与线下上课的结合过程中，所做出的一部分新的探索与尝试进行论述。

## 2. 問題提起

2020 年的上半年,受新冠疫情肆虐的影响,笔者所担任的汉语课程采用了全面线上教学的模式,因受学生没办法见到教员等诸多客观因素影响,全面线上课总体的教学效果与学生的反应较为一般。2020 年下半年开始,逐步恢复部分线下课后,教学效果与学生的反应有所改善。所以如何将线下课与线上课有机结合成为了笔者要面对的重要课题。为此笔者也在自身担任的课程中结合不同课程的学习目标与要求,因课制宜地进行了不少尝试,总体结果还是很不错的。为了进一步优化初级汉语读解课程中线上线下课结合的模式,笔者也为此结合人工智能 AI 等先进线上教学工具进行了尝试,希望这些尝试的结果能为今后的更多更高质量的线上线下融合式教学模式提供有用的实践基础。

## 3. 先行研究

为了更好地准备线上线下融合式教学模式的内容,笔者翻阅了很多先行研究,笔者发现关于线上线下融合式教学模式的研究数量不少。例如:元海峰(2021),张莉(2021)等等。其中私立大学教员授業改善白書(以下简称白书)中指出只有 45.3%(人文学科为 47.5%)的私立大学教员在考虑采用“通过 ICT 进行课前学习,在线下课中通过进行意见交换实现主动学习”,显而易见这样的结果还是很不够的。说明私立大学教员对制作 ICT 还是有一定抵触心理的。白书指出出现这样的结果有以下的原因:为了能实现“主动学习”这一目标,需要教员在准备 ICT 过程中付出相当多的时间与劳力,如何在不过多增加教员备课负担的前提下,将 ICT 引入到线上教学内容中成为了一个课题。

另外,京都大学的 CONNECT 指出线上线下融合式教学模式主要分为以下几类:①ハイフレックス(HyFlex:Hybrid-Flexible)型:同じ内容の授業を、対面とオンラインで同時に行う授業方法(同一堂课,学生可根据需要选择线上参加或是线下参加);②ブレンド(Blended)型:対面とオンラインを、教育効果を考えて組み合わせる授業方法(根据教育效果将线下课和线上课有机的结合);③分散型:同じ回に異なる内容の授業を対面とオンラインで行い、学生は分散して受講する授業方法(同一堂课,一部分的学生进行线下学习,另一部分的学生进行线上学习)。本研究主要采用的是ブレンド(Blended)型,因为这种模式可以有效地衔接线下课与线上课。本研究就笔者在自身担任的初级汉语读解课上做出的新的尝试与新的实践进行论述,并结合学生的问卷调查结果进行分析与探讨。

## 4. 本研究

### 4.1. 本研究的尝试

为了能更好地更有效地推进线上线下融合式教学模式的开展,笔者进行了一些新的尝试与实践,关于这些新尝试的具体内容与为什么要做出如此的尝试,将在下一节进行说明。

#### 4.1.1. 尝试① 在线上课程中加入书写部分

笔者在制作线上课的内容时,在作业部分中加入了书写部分的练习,要求学生根据教员要求:

①将单词进行 2-3 遍的抄写练习;②将互译练习的答案写出来,并按照教员发放的正确答案进行自我评判。最后要求学生将①与②以照片的形式提交给教员。这样做的目的如下:①帮助学生有效地快速地记忆单词,单词记忆是一个需要多次反复的过程,通过课题的形式要求学生多次反复进行单词记忆;②帮助学生自己更好地发现自身学习的不足,学生在自己核对自己互译练习答案的同时也进行了再学习,可以更好地发现自身的知识不足;③帮助教员精确掌握学生的学习状态,确认学生是否认真地完成了学习任务。

#### 4.1.2. 尝试② 在线上课程中加入人工智能 AI 进行的朗读发音评定

随着技术的革新,由人工智能进行朗读发音的评定也成为了可能。因此笔者在线上课程中也尝试导入了由人工智能 AI 进行汉语朗读发音课题的评定。本研究采用的是 Microsoft Teams 中课题的“朗读功能”。该部分的人工智能 AI 还可以根据学生个人实际的朗读发音情况,挑选出学生易读错,易混淆的单词与词组,让学生根据自身需要进行反复专项训练。希望通过导入人工智能 AI:①帮助学生反复正确地进行练习,学生在提交朗读课题之前,可以根据自身需要反复去听正确的发音,进行反复练习,最后在完全掌握的前提下再提交,这一“听→练→提交”过程之后,学生便可将朗读内容内化为自己的东西;②帮助敦促学生正确地完成朗读练习,因为学生在提交时和考试时一样,必须要像考试一样一气呵成,所以变相的监督了学生去准备,去学习;③减轻教员批改作业的负担,通过人工智能 AI 的评判,辅助教员高效地批阅学生提交的朗读课题;④帮助教员做到“因材施教”,使用该人工智能 AI 时,根据学生汉语水平,教员可以设定朗读课题评判的标准。这样可以有效帮助学生提高自身汉语发音水平。

#### 4.1.3. 尝试③ 在线下课程导入课堂讲义资料

在新冠初期,笔者积累了不少优质的初级汉语教学资料,这些资料也被笔者融入了线下教学中,课堂讲义资料都是基于笔者使用的 PPT 讲义编辑制作的,并且笔者根据需要将一部分需要学生思考,回答的问题改为了填空选择等模式,并且在课上给学生时间让他们作答,然后进行讲解与分析。这样做旨在:①增加能动的学习,以往的课堂学习资料大多是将教员的 PPT 简单的进行复印,学生在课上的参与度并不是很高,其他的理论课还好,学生只要能听明白能理解就可以了,但是汉语课尤其是初级汉语课,仅仅能做到听懂理解是完全不够的,要让学生在课上有限的时间掌握汉语,边写边记忆这样的能动的学习必不可少;②能为学生提供可保存的学习资料,方便学生在课下时进行复习,本研究中尝试的课堂讲义资料不单单是将课本内容进行复制,是经过笔者细化精选的,争取做到和教材相辅相成。

#### 4.1.4. 尝试④ 在线下课程重点进行发音练习

要掌握一门语言,正确的发音是重中之重,尤其是对初级汉语学习者来说。正确的汉语发音对于其今后的汉语学习是至关重要的,所以笔者在本次尝试中,着力进行了发音练习,先在线上课时安排学生根据单词课文的录音,进行初步的发音练习,线下课上再跟随教员进行发音练习,进而确认自己发音的不足,最后由教员随机选择学生朗读,让学生有机会得到教员“一对一”的发音指导。在这一过程中要注意:①线上课发音练习的量,线上课中教员要充分的考虑学生的学习负担,否则就会因学习负担过重造成学生厌学的情绪,从而放弃学习汉语,这一点对于初级汉

语学习者尤为重要；②跟读练习的模式选择，“鹦鹉学舌”版的前后齐读可以帮助学生掌握正确发音，但是学生也会过于依赖教员的发音，进而难以内化为自己的东西。和教员几乎同步的“复读”，可以让学生快速理解内化发音，但因为是同步的，所以学生很可能“囫圇吞枣”，只能学到一部分。因此在跟读练习中要有效结合这两个方法，做到有的放矢。

#### 4.1.5. 尝试⑤ 在线下课程与线上课程中重点进行“中→日”“日→中”的互译练习

笔者还结合初级汉语读解课程的特点，在线下课程与线上课程中都导入了“中→日”“日→中”互译的练习单元，并且分别在线上课和线下课采用不同的模式：线上课时采用的是“中→日”“日→中”互相交替的模式，这样能更好地更准确无误地帮助学生理解课文的内容；线下课时采用的则是较为单一的“中→日”的模式，这样可以最大限度地发挥线下课的客观优势。在进行翻译练习之前，教员先让学生朗读要翻译的课文，以便于确认学生是否能够正确无误地朗读课文，在确认学生能够正确无误地朗读课文后，再依次进行翻译练习。教员在确认学生的发音的同时，也能很简单地确认了学生对课文的理解，做到一箭双雕。

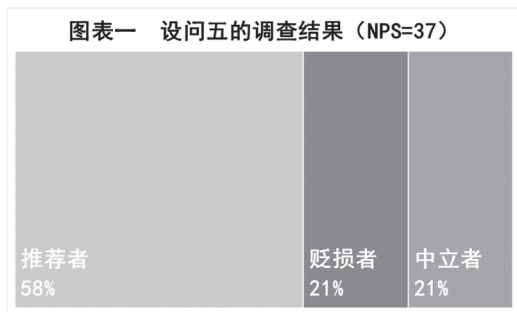
### 4.2. 问卷调查结果分析

#### 4.2.1. 问卷调查的概要

本研究在做出一些改善初级汉语读解课程的尝试后，为了能更好地能更深入地了解学生对这些新尝试的反应，笔者在自己所担任的初级汉语读解课程上进行了问卷调查。问卷调查共有设问 20 道问题<sup>1)</sup>，共收集有效回答 38 份，调查对象中大学 1 年级的学生占 66%，大学 2 年级以上学生占比为 34%；受访学生平均每周选修中文课为 3.62 节，其中语言专业学生占 66%，非语言专业学生占比为 34%。其中，拥有 HSK 资格的人数占比为 18.5%。

#### 4.2.2. 问卷调查的结果分析

**设问五：**このようなハイブリッド式の授業（対面授業＋オンデマンド授業）はよかったと



と思います。（你认为本课程所采用的“线上线下融合式教学模式”设计得非常好。）<sup>2)</sup>的结果分析：如左图表一所示，NPS 值为 37（31～70，表现良好）。这样的结果说明学生对笔者设计的这样的线上线下融合式教学尝试还是给予了较高评价的。同时也从侧面证明了线上线下融合式教学是切实有效的，是值得推广发扬的，是值得继续

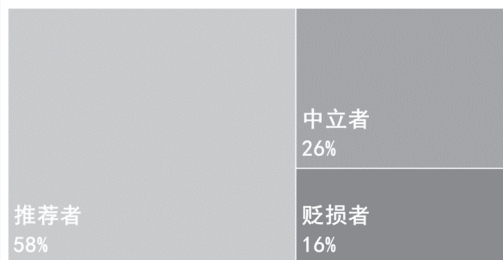
深入地进行改良，研究与探讨的。

**设问六：**オンデマンド授業で配布する PPT の講義資料は勉強しやすいです。（你认为本课程的线上课中所使用的 PPT 讲义很便利，易学。）和**设问七：**オンデマンド授業で配布する PPT の講義資料は説明が分かりやすいです。（你认为本课程的线上课中所使用的 PPT 讲义中的讲解很易懂。）的结果分析：设问六如下图表二所示，NPS 值为 42（31～70，表现良好）；设问七如下图表三所示，NPS 值为 39（31～70，表现良好）。这样的结果说明学生对于笔者在线上课程中发放的 PPT 讲义资料的评价还是较高的。同时也证明了笔者所做的尝试是成功的。笔者所做出

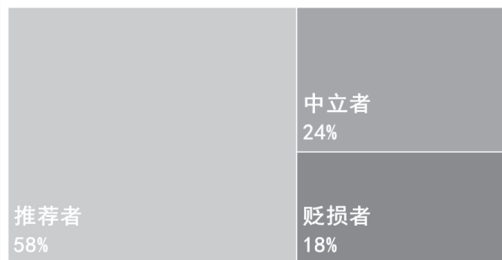


的努力得到了学生的认可。笔者在制作这部分时注意：①讲义 PPT 的内容要紧贴课本的同时也要有能吸引学生的设计，寓教于乐；②多运用视频等手法让讲义内容更好懂。

图表三 设问七的调查结果 (NPS=42)

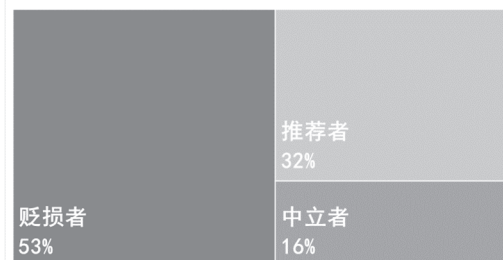


图表二 设问六的调查结果 (NPS=39)



设问八：オンデマンド授業での読む課題 (AI による判定) はよかったと思います。(你认为本课程的线上课中由人工智能 AI 进行朗读课题的判定非常好。)

图表四 设问八的调查结果 (NPS=-21)

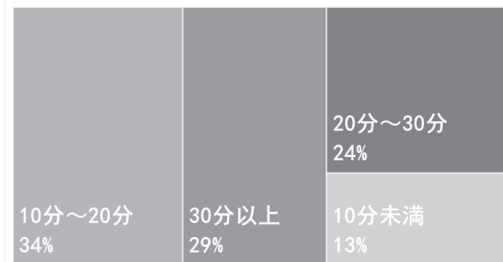


的结果分析：如左图表四所示，NPS 值为-21 (-100~0，需要改善)。这样的结果说明学生普遍认为这部分还是有待改善的。这样的结果主要原因如下：①人工智能 AI 的评判机制过于刻板，因为本研究对象都是初级汉语学习者，学习汉语时间都不是很长，虽然学生

基本都能进行较为正确的汉语发音，但由于不太熟练等原因，可能会有延迟，会有反复。这样的单纯的错误也无法逃过人工智能 AI 的法眼，也会被评判为错误；②人工智能 AI 自身设计有局限性，在进行本研究的尝试之时，笔者发现有些时候，人工智能会“暴走”，即使是母语者进行发音，也还是会被人工智能 AI 判定为错误，更不用说初级汉语学习者了，这样会使学生失去“我能行”的学习信心；③学生利用人工智能 AI 的次数有限，因为笔者在本次尝试中，仅仅将人工智能 AI 作为一个辅助内容，并未将其作为课题让学生提交，所以学生使用人工智能 AI 的机会，时间很有限。希望今后能给学生更多的机会与时间去使用人工智能 AI。

设问九：オンデマンド授業での読む課題 (AI による判定) を完成するには平均的にどのぐ

图表五 设问九的调查结果

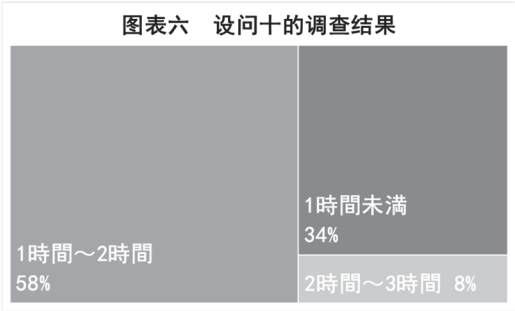


らい時間がかかりますか。(你在进行人工智能 AI 朗读课题时，平均需要花多少时间？)的结果分析：如左图表五所示，学生个人之间运用人工智能 AI 的时长还是有很大区别的。其中 10~20 分 (10~20 分钟) 的人数占比最多达 34%，而占到第二位的是 30 分以上 (30 分钟以上) 的人数，占比为 29%，这样的结果说明学生在运用人工智能

AI 练习的时候存在个人差异，有的学生花很多时间去准备，而有的学生花费的时间不是特别多。出现这样结果主要有以下几个原因：①学生对人工智能 AI 的运用还不够熟练，因为 Microsoft Teams 的人工智能 AI 朗读课题功能也是上线时间不久，比较新的，所以笔者在准备这部分的内容

时也是翻阅了很多相关说明，才能摸透这部分的操作方法，学生操作起来也会有些吃力；②学生对人工智能 AI 的态度不尽相同，在前文设问八中可以看出、学生对于人工智能 AI 还是有改善要求的，所以今后将针对人工智能 AI 的运用进行进一步调整与优化，争取满足学生的需要。

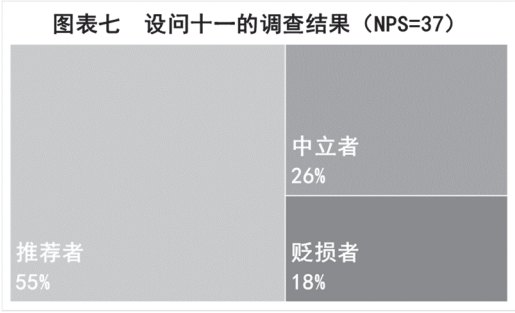
**设问十：**オンデマンド授業の資料を勉強するには平均的にどのぐらい時間がかかりますか。



（你学习线上课所使用的 PPT 讲义的内容时，平均需要多长时间？）的结果分析：如左图表六所示，学生学习线上课所用时间在 1 時間～2 時間（1～2 小时）的人数占整体的半数以上（58%）。这样的结果说明笔者所设计的线上学习资料的数量还是较适中的，在满足学生学习需求的前提下，也不会造成过大的学习负担。同时也要看到有 34%

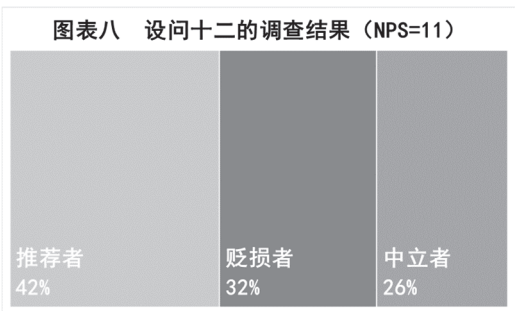
的学生的学习时间为 1 時間未満（不到 1 小时），今后还要根据学生的实际情况适量增加线上课学习资料的内容。

**设问十一：**オンデマンド授業での書く課題はよかったと思います。（你认为线上课中的书写课题设计得非常好。）的结果分析：如左图表七所示，NPS 值为 37（31～70，表现良好）。这样的结果表明学生认为线上课的书写课题设计得较好，对其学习汉语是有帮助的。可见抄写单词这样看似简单的书写课题也是有效的，是可行的。对于需要积累词汇量的初级汉语学习者来说，抄写练习也许不一定是最高效的，但抄写练习却



是最行之有效的。同时，书写课文翻译练习也能帮助学生多次熟悉课文内容。

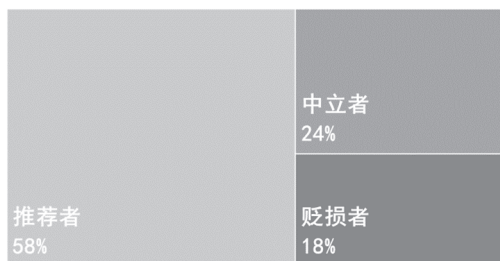
**设问十二：**面接授業でのランダム抽選で読む課題はよかったと思います。（你认为线下课时进行的随机选取同学进行朗读课题的设计非常好。）的结果分析：如左图表八所示，NPS 值为 11（0～30，表现一般）。这样的结果说明学生对线下课中的朗读课题的反应很一般。出现这样结果的主要原因如下：①学生对朗读课题的重视度不够，本研究针对的是初级汉语读解课，因为是读解课，所以学生更注重阅读与理解的练习，而往往会出现轻视朗读练习的趋势；②有些时候



随机抽取过程过于“随机”，让学生有些措手不及，来不及思考教员的问题。受疫情反复的影响，几乎每次线下课都会有学生因疫情原因不能到校，所以随机抽取的学生有时候抽到的都是没能到校的学生，因此浪费了线下课上宝贵的时间，使得原本计划好的教学安排得不到彻底的执行。今后笔者将进一步优化这部分练习的模式，进一步探索更为合理的抽选方法。

**设问十三：**面接授業での配布資料はよかったと思います。（你认为线下课时的学习资料非

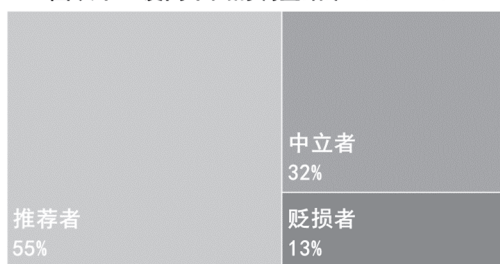
**图表九 设问十三的调查结果（NPS=39）**



常好。）的结果分析：如左图表九所示，NPS 值为 39（31～70，表现良好）。这样的结果表明学生认为线下课时笔者发放的课堂讲义学习资料的尝试是较好的，可以帮助他们有效地学习汉语。今后将进一步优化这部分的内容，尝试将现有纸质介质的资料进行云端化，让学生随时随地运用讲义资料进行学习与复习。

**设问十四：**面接授業での配布資料（ポイント）の説明は分かりやすいと思います。（你认为

**图表十 设问十四的调查结果（NPS=42）**

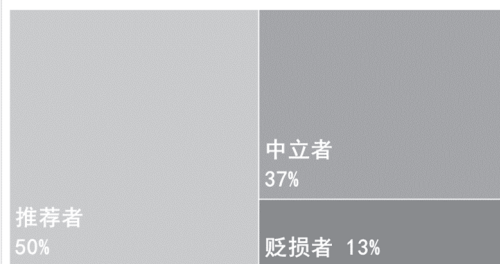


为线下课时的学习资料中的文法说明易学，好懂。）的结果分析：如左图表十所示，NPS 值为 42（31～70，表现良好）。这部分语法讲解是笔者根据课本语法加以拓展，是与课本语法点说明相辅相成的。这样的结果表明学生认可线下课时的课堂讲义学习资料中的语法讲解。同时也证明了笔者针对语法点这部分的尝试是较为成功的。

今后，希望对于语法点的讲解不仅仅停留在“讲明白”，通过加入练习等，让学生真正掌握语法。

**设问十五：**面接授業での配布資料（重要なポイント）の翻訳練習はよかったと思います。

**图表十一 设问十五的调查结果（NPS=37）**

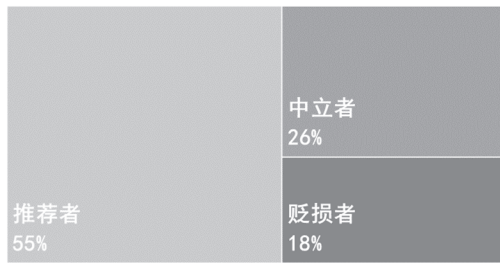


（你认为线下课时的学习资料中的文法重点翻译练习设计得非常好。）的结果分析：如左图表十一所示，NPS 值为 37（31～70，表现良好）。这样的结果说明学生还是较为欢迎这部分练习的。在这部分练习中，笔者会在讲解完语法点后，引导学生进行语法专项翻译训练。让学生在“听明白”的基础上，做到“用明白”。真正的学会

语法点，真正的将语法知识内化为自己的东西。

**设问十六：**面接授業での日中对訳練習はよかったと思います。（你认为线下课的学习资料

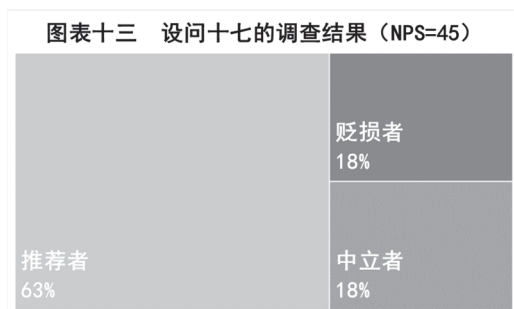
**图表十二 设问十六的调查结果（NPS=37）**



中，中日对译练习部分的设计非常好。）的结果分析：如左图表十二所示，NPS 值为 37（31～70，表现良好）。这部分是笔者着力设计的部分，在线下课的结尾处，通过进行中日互译的练习可以集大成的总结该课的单词，语法。因为这部分一般都安排在线下课的最后一部分进行，所以在这一部分，笔者尽量先不进行讲解，先让学生直接

进行翻译练习，这样也是对学生知识掌握度的小小测试。

**设问十七：**面接授業での繰り返し音読練習はよかったと思います。（你认为对面课时反复



进行朗读练习的设计非常好。)的结果分析:如左图表十三所示,NPS 值为 45 (31~70,表现良好)。这样的结果表明学生是较为希望在线下课时进行发音朗读练习的。在进行这部分练习的同时,教员也可以跟踪学生发音是否正确。可以让教员根据学生发音情况及时进行教学内容的调整。

**设问十八：**この授業方式（ハイブリッド方式）は良かったと思う点について書いてください。（请写出你认为这种线上线下融合式教学模式中值得推广的地方）的结果分析:

**表一 学生认为这种线上线下融合式教学模式中值得推广的地方（摘要）**

- 自分の好きな時に家でしっかりと勉強もできる。
- とてもやりやすかったです。
- ランダムで当てられるのでしっかり集中できた。
- オンデマンドだと画像資料が常に見られるから、授業の予習復習がしやすい点。
- オンデマンドでは繰り返し音声が開けるので発音しにくい単語や文章を徹底的に練習できるところがとてもよかった。对面授業でもオンデマンド部分の音読テストをしたり先生と読む練習をしたりするので、復習がしっかりできてよかったと思った。
- ポイントがまとめてあるので分かりやすいオンデマンド式と、発音を直で聞いて直してもらえ対面式は、2つのいい所をどちらともできるので良かったと思います。
- 自分の要領で宿題を行うことができるし、分からなかった時に自分で調べる時間が好きなだけ取れるので焦らず勉強することができるため。
- 対面の授業でオンデマンドの授業内容の小テストや、復習の時間があるので1人で勉強した部分を先生ともう一度確認できるので内容がしっかり頭に入って学習しやすかった。
- オンデマンド配信があることによって、分からないところをすぐに何度も繰り返し勉強することができる点。
- 自分から学習する習慣ができる。
- 学校に行かなくても対面のような授業が受けれるところが良いと思った。
- オンデマンドで文章や単語の発音を何度も聞くことができ、対面で1人ずつ読んで間違えていないか確かめることができるのが良いと思います。
- 本文と文法の勉強をわけていてわかりやすい。
- オンデマンド授業があることで自分のペースで勉強でき理解が深まる。
- 自主的に勉強ができる。
- 何度も説明を聞いたり、音声を聞いたりして繰り返し練習することができる点です。



如上面的表一所示, 学生反应本研究的线上线下融合式教学模式的优点主要集中在以下的几个方面: ①可以根据自身学习需求安排学习, 线上课程的模式给予学生更多自由的学习时间, 学生可以根据自身学习需求进行反复学习与练习; ②可以更加自觉地进行自学了, 线上课帮助学生认识到自学的重要性、增强了学生自我学习的热情; ③线上课与线下课相辅相成, 互通有无, 线上课上受形式模式所限难以实现的内容, 可以通过线下课进行弥补, 同时, 线下课上受时间空间所限无法实现的教学内容可以通过线上课来实现, 使教学效果更好; ④线下课中随机抽选环节可以增加课堂的学习紧张感, 可以帮助学生集中注意力; 等等。这样的结果表明, 学生确实的感受到了线上线下融合式教学模式的优势。

**设问十九:** この授業方式 (ハイブリッド方式) は改善した方が良いと思う点について書いてください。(请写出你认为这种线上线下融合式教学模式中不太好的, 还需要继续改进的地方) 的结果分析:

**表二 学生认为这种线上线下融合式教学模式中不太好的地方 (摘要)**

- オンデマンド課題の期間を伸ばして欲しい。
- データが重い。
- 発音練習するが、合ってるかどうか判断できない点。
- 説明が少し欲しいところがあった。
- 問題の解説が足りないと感じることもある。
- 空きコマができるので、たまに困る。
- 時々音声が上手く再生されないときがあるので、その点は、改善していただいた方がよいかと思います。
- ページ数を減らす。
- 空きコマができてしまうためオンライン、対面の自由化ができると良いと感じました。
- 時々説明がわかりづらいことがあるので、改善していただけるとありがたいです。
- 読む課題の見本があると嬉しいです。

如上面的表二所示, 学生觉得这样的线上线下融合式教学模式的缺点集中在: ①线上课内容的数据容量过大, 资料的页数有些多, 在下载学习时, 会较为花时间; ②实现线上线下融合式教学模式的课程很有限, 有的课程还是选用了原有的线下课程, 这样一来学生还是得到学校来, 线上线下融合式教学模式的效果被大打折扣; ③线上课程的内容没能做到完全满足所有学生的学习需要, 虽然笔者在准备线上课内容时, 尽最大努力按照学生的习得情况进行精细的调整, 可是要做到满足众口还是有一定难度的。今后, 笔者将针对学生提出的课题进行探讨, 加以改善。

## 5. 今后的课题

本研究针对笔者在自身担任的初级汉语读解课上尝试的线上线下融合式教学模式进行了论述, 并结合学生的问卷调查结果进行了分析。结果表明学生整体上对线上线下融合式教学模式是较为能接受的。同时在课上进行朗读练习, 书写练习也是很有必要的。但是对于人工智能 AI 评判朗读

課題の尝试，学生は有些抵触的。线上课程的内容也应该更加紧贴学生的学习需要。今后会将这些内容作为课题进行更为深入的探讨。

## 参考文献

### 日语文献

- 岡崎 草代夏・東海林 美幸・田林 暁一 (2022) 「ハイブリッド型授業は成績に影響を及ぼすか？」 『研究紀要青葉 Seiyō』 第 13 号 2 巻 仙台青葉学院短期大学 pp. 43-52
- 川邊 雄大 (2022) 「日本文化大學における中国語教育の現状と課題：コロナ禍の IT・デジタル化に関連して」 『柏樹論叢』 第 18 号 日本文化大學 pp. 1-28
- 栗本 勇輝・小口 岳史・林田 丞太・菅谷 彰・二瓶 智太郎 (2022) 「ハイブリッド型授業と客観式試験による学力の検証」 『神奈川歯学』 第 57 号 1 巻 神奈川歯科大学学会 pp. 39-45
- 公益社団法人私立大学情報教育協会 (2022) 『私立大学教員授業改善白書：令和 3 年度の調査結果』 pp. 15-18
- 野村 和宏 (2022) 「学生の意欲を高める対面、オンライン、ハイブリッド授業— What, How, and Why」 『言語と文化』 第 26 号 甲南大学国際言語文化センター pp. 19-38
- 楊 川・野間口 隆郎・高 鶴・谷口 洋志 (2021) 「コロナ禍におけるオンライン授業の日中比較」 『経済研究所年報』 第 53 号 経済研究所 pp. 333-354
- 京都大学 CONNECT 「ハイブリッド授業とは」  
<https://www.highedu.kyoto-u.ac.jp/connect/teachingonline/hybrid.php> 2022 年 11 月最終閲覧

### 汉语文献

- 陈 道彬 (2019) 《大学英语线上与线下混合式自主学习模式探讨》 开封文化艺术职业学院学报 第 39 号 9 卷 开封文化艺术职业学院 pp. 125-126
- 亓 海峰・丁 安琪 (2021) 《海外汉语教师在线教学现状调查分析》 天津师范大学学报 (社会科学版) 第 5 号 天津师范大学 pp. 42-47
- 张 莉・池 金玲 (2021) 《线上、线下教学有效衔接的措施》 创新创业理论研究与实践 第 15 号 黑龙江格言杂志社有限公司 pp. 175-177

## 注

- 1) 本研究所使用的问卷调查的设问二十没有能够得到有效的回答，所以本文省略了对设问二十的分析。
- 2) 为了能更加准确地了解学生反应的情况，本研究的问卷调查是用日语编写的。也要求学生用日语回答。在此为了方便论述，笔者将日语的问卷调查翻译为汉语。此外，本研究

问卷调查的设问一~设问四是关于学生汉语学习经验, 学年等信息的内容, 这一部分已经在调查问卷概要部分进行了说明, 在此不再多论述了。此外, 为了更为深入了解学生的实际情况, 本研究采用了2003年Fred Reichheld在哈佛商业评论发表的文章《The One Number You Need to Grow》中提出的净推荐值(Net Promoter Score)的概念, 以下简称NPS。根据打分结果, 笔者会将学生的回答分为3类: 推荐者(9-10分)、中立者(7-8分)和贬损者(0-6分), 其中NPS的计算式如下:

$$\text{NPS} = [(\text{推荐者数} - \text{贬损者数}) / \text{总样本数}] * 100\%。$$

一般来说, NPS得分: -100~0, 需要改善; 0~30, 表现一般; 31~70, 表现良好; 71~100, 则表现优秀。